

## WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment category 1 for protection against minimal risks, exclusively: superficial mechanical injury and atmospheric conditions that are not of an extreme nature. The garment meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the standard EN ISO 13688:2013.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Only a clean garment can provide the appropriate protection. Check the garment condition before use: do not use heavily polluted or damaged clothes. Wearing instruction: All closures should be properly closed to provide full protection. Follow the care instruction in the garment's label.

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**Read user instruction** **manufacturing date**  
**Storage and transport:** Store and transport garments in clean, dry conditions away from direct sunlight in plastic bag. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.  
**Material:** A fabric composition is placed in the garment's label. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.  
 The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## VEŠHJE PUNE – UDHËZIME PËRDORIMI

Këto veshje pune janë një modelim I thjeshtë i pajisjeve për mbrojtje personale me rezik të ulët, PPE kategori 1, ndaj rreziqeve minimale, ekskluzivisht: dëmtimet mekanike sipërfaqësore dhe kushtet atmosferike që nuk janë të një natyre ekstreme. Këto veshje plotëson kërkesat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe të standardit EN ISO 13688:2013.

Është e rëndësishme të përzihet përmasa e duhur, e preferueshme duke i provuar veshjet.

Vetëm një veshje e pastër mund të japi mbrojtjen e duhur. Kontrolloni gjendjen e veshjes përpara përdorimit: Mos përdorni veshje shumë të ndotura ose të dëmtuara. Udhëzime të veshur: Të gjitha butësitë duhet të jenë të mbylltura sipë duhet për të siguruar mbrojtje të plotë. Ndëni udhëzimet e mirëmbajtjes në etiketë.

Të lahen në 30°C	Të lahen në 40°C	Të lahen në 60°C	Të lahen në temperaturën 40°C me larje të butë të përshtatshme për materialin sintetik
Lahen me dorë	Të mos hekuruset	Mund t'i hekuruset në temperaturën 110 °C	Mund t'i hekuruset në temperaturën 150 °C
Të mos përdoret Zbardhues	Të mos centrifugohet	Të tihahen në temperaturë të ulët	Pastimi kimik nuk është i nevojshëm

Lëvizni udhëzimet e përdoruesit **date e prodhimit**  
**Magazinimi dhe transporti:** Magazinimi dhe transportimi veshjen në ambiente të thata e të pastërta larg nga rrezatimi direkt i diellit në qese plastike. Koha e magazinimit nuk duhet të jetë më e gjatë se 10 vjet nga data e prodhimit. Mos e përdorni veshjen pas 10 viteve nga data e prodhimit.  
**Përbërja:** Përbërja e materialeve mund ta gjeni në etiketë. Përdorimi I veshjes mund të shkaktojë iritrim të lëkurës dhe reaksion alergjik për njerzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos përdoret kjo veshje në asnjë rast.  
 Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çke

## İŞÇİ DƏSTİ - İSTİFADƏ ÜÇÜN TƏLİMATLAR

İşçi qeyimləri minimal risk üçün sada dezayna malikdir, yalnız: həddindən artıq təbiətiə malik olmayan səthi mexaniki zədə və atmosfer şəraiti  
 İşçi qeyimləri Tənzimləmə (AB) 2016/425 və EN ISO 13688: 2013 standartlarına cavab verir.  
 İstifadədən əvvəl ölçünü düzqün seçmək vacibdir.  
 Yalnız təmiz geyim müvafiq qorunmanı təmin edə bilər. İstifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini yoxlayın: ağır şəkildə çirklənmiş və ya zədələnmiş paltarlardan istifadə etməyin. Təlimatın istifadə: Bütün bağlayıcılar düzgün tam qorunması təmin etmək üçün qapalı olmalıdır. Təmizlənməsində dair göstərişlərə riayət edin – etiketə baxın.  
**Qoruma:**  
 30° C-də yumaq 40° C-də yumaq 60° C-də yumaq Sintetik materiallar üçün incə şəkildə 40°C -də yuyun otaq temperaturunda Ağaqi dərəcədə ütüləmək max. 110°C Ağaqi dərəcədə ütüləmək max. 150°C

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**İstifadəçi təlimatını oxuyun** **istehsal tarixi**  
**Saxlama və nəqliyyat:** Geyimləri birbaşa plastik torbada saxlayın şularından kənar təmiz, quru şəraitdə saxlayın və nəql edin. Nam geyimi saxlamayın. Saxlama müddəti istehsal tarixindən sonra 10 il keçməməlidir. Geyimləri istehsal tarixindən 10 il sonra istifadə etməyin.  
**Material:** Materialın tərkibi – etiketə baxın. Geyim derisi həssas olan insanlarda allergik reaksiya verə bilər.  
 Uzunluq bəyanatlarını [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) internet saytından əldə edə bilərsiniz.  
**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

**Material:** Die Materialzusammensetzung ist auf dem Kleidungssetikett angegeben. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen. Die Konformitätserklärung ist auf [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) veröffentlicht.  
**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн, ЛПС категория 1, и предлага защита срещу минимални рискове, исклучително: повърхностни механични наранявания и атмосферни условия, които не са екстремни.  
 Работното облекло отговаря на изискванията на Регламента (EC) 2016/425 и на стандарта EN ISO 13688:2013.  
 Важно е да изберете правилния размер препоръчително с помоща на практически тест.  
 Само чиста и старателно запазена дрехата предоставя необходимата защита.  
 Преди употреба проверете състоянието на дрехата: силно замърсена или повредена дрехата да не се използва. Носенето на инструкцията: Всички затваряне трябва да бъдат затворени, за да се осигури пълна защита. Действайте по указанията за грижи върху етикетчето върху дрехата.  
**Поддръжка:**  
 Измийте при 30°C Измийте при 40°C Измийте при 60°C Измийте при 40 ° C на лека програма подходяща за синтетични материали

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**Read user instruction** **manufacturing date**  
**Storage and transport:** Store and transport garments in clean, dry conditions away from direct sunlight in plastic bag. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.  
**Material:** A fabric composition is placed in the garment's label. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.  
 The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento pracovní oděv je jednoduchý design osobních ochranných prostředků kategorie 1, určený k ochraně proti minimálním rizikům, výhradně: povrchové mechanické poranění a povětrnostní podmínky, které nejsou mimořádné povahy Oděv splňuje požadavky Nařízení (EU) 2016/425 a normy EN ISO 13688:2013. Před použitím oděv vyzkoušejte, používajte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všítem v oděvu. Pouze čistý a řádně zpravený oděv poskytuje náležitou ochranu. Před použitím vždy prověřte stav oděvu: silně znečištěný nebo poškozený oděv nepoužívejte. Pokyny pro nošení: Všechny zapínání musí být řádně uzavřeny, aby byla zajištěna plná ochrana. Postupujte podle pokynů pro péči na štítku oděvu.  
**Ošetřování:**  
 Péste kuni 30°C vees Péste kuni 40°C vees Péste kuni 60°C vees Péste 40°C on omňa pesuga, sintetičeskie materialje pesuoprogramima

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**Read user instruction** **manufacturing date**  
**Storage and transport:** Store and transport garments in clean, dry conditions away from direct sunlight in plastic bag. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.  
**Material:** A fabric composition is placed in the garment's label. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.  
 The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

## ARBEITSBEKLEIDUNG ANWENDERINFORMATIONEN

Diese Bekleidung ist PSA der Kategorie 1, vor minimalen Risiken, ausschließlich: oberflächliche mechanische Verletzungen und Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind.  
 Das Kleidungsstück erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN ISO 13688: 2013.  
 Vor Benutz- zung die Bekleidung ausprobieren, nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eingenahten Schild tragen.  
 Nur saubere und ordentlich geschlossene Bekleidung bietet gehörigen Schutz. Vor Verwendung überprüfen Sie stets den Bekleidungsstatus: verwenden Sie keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung. Das Tragen Anweisung: Alle Verschlüsse sollten ordnungsgemäß bieten vollen Schutz geschlossen werden. Pflegehinweise auf dem Kleidungssetikett befolgen.  
**Pflege:**  
 Waschen bei 30°C Waschen bei 40°C Waschen bei 60°C Waschen bei 40°C unter Verwendung eines sehr schonenden für synthetische Materialien vorgesehener Verfahrens.

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**Read user instruction** **manufacturing date**  
**Storage and Transport:** Lagern und transportieren Sie Kleidungsstücke in einer Plastiktüte an sauberem und trockenem, vor Sonnenstrahlung geschütztem Ort. Nasse Bekleidung lassen Sie vor der Lagerung austrocknen. Die Lagerdauer sollte nicht mehr als 10 Jahre überschreiten. Nach dieser Zeitdauer verwenden Sie die Bekleidung nicht mehr.  
**Material:** Die Materialzusammensetzung ist auf dem Kleidungssetikett angegeben. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen.  
 Die Konformitätserklärung ist auf [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) veröffentlicht.  
**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## ARBEJDSBEKLÆDNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning er PV af kategori 1, skal beskytte mod minimale risici, udelukkende: overfladisk mekanisk skade og ikkeekstreme vejrforhold.  
 Beklædningsgenstanden opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425 og i standarden EN ISO 13688: 2013.  
 Prøv tøjet på før brug. Brug kun tøj, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tøjet).  
 Kun et rent tøj kan give den passende beskyttelse. Tjek tøjets tilstand for brug: anvend ikke svært forurenet eller ødelagt tøj. Brugsanvisning: Alle lukninger skal være lukket korrekt for at give fuld beskyttelse. Følg renholdelsestsymbole på tøjets etiket.  
**Behandling:**  
 Vaskes ved 30°C Vaskes ved 40°C Vaskes ved 60°C Vaskes ved 40°C på skånsom vask velegnet til syntetiske materialer

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**Read user instruction** **manufacturing date**  
**Storage and transport:** Store and transport garments in clean, dry conditions away from direct sunlight in plastic bag. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.  
**Material:** A fabric composition is placed in the garment's label. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.  
 The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## TÖÖRIIDED KASUTUSJUHEND:

Töörivad on lihtsa konstruktsiooniga 1. kategooria isikukaitselahend, mis kaitsesvat minimaalselt riskid, eranditult: pindmine mehaaniline vigastus ja mitteääärmuslikud keskkonnatingimused.  
 Töörivad on vastab määruse (EL) 2016/425 ja standardi EN ISO 13688:2013 nõuetele.  
 Töörivaste valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovime rõivad eelnevalt selga proovida.  
 Ainult puhted riided tagavad maksimaalse kaitse. Alati kontrollige riide seisukorda enne kasutamist: ärge kasutage väga määrdunud või kahjustatud riideid. Kasutusjuhend: Materiaalikoostumus on esitlettu vaateen etiketis. Eritiän herkilik henkilöillä voi limetä ihon ärtymistä – lääläissessa tapauksessa lopeta tuotteen käyttö. Vaatimustenuskaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta

## VÊTEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Ce vêtement de travail est de conception simple équipement de protection individuelle de catégorie 1 pour la protection contre les risques minimes, exclusivement: agression mécanique superficielle et conditions atmosphériques qui ne sont pas extrêmes.  
 Ce vêtement satisfait aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et de la norme EN ISO 13688: 2013.  
 Il est important de choisir la taille correctement , de préférence avec une épreuve pratique. Seul un vêtement propre et correctement attaché procure une protection appropriée.  
 Toujours vérifier l'état du vêtement avant de le porter : ne pas utiliser des vêtements qui seraient très sales ou endommagés. Toujours porter le vêtement attaché. Instruction de port: Toutes les fermetures doivent être correctement fermées pour assurer une protection complète. Procéder conformément aux instructions d'entretien sur l'étiquette.  
**Entretien:**  
 Laver à 30°C Laver à 40°C Laver à 60°C Lavage à 40°C a été adapté pour les matériaux synthétiques

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**Read user instruction** **date of fabrication**  
**Storage and transport:** Conserver et transporter à un endroit propre et secs dans un sac en plastique, à l'abri du rayonnement solaire direct. Laisser sécher les vêtements humides avant de les ranger. La durée de stockage ne peut pas dépasser 10 ans à compter de la date de fabrication. Une fois cette période écoulée, ne plus porter les vêtements.  
**Material:** Composition des matières sur l'étiquette. Utilisation de vêtements peut provoquer une irritation de la peau et une réaction allergique aux personnes ayant la peau très sensible , dans ce cas, ne pas utiliser ce vêtement plus loin.  
 La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## ROPA DE TRAVAJ - INFORMACIJA A LOS USUARIOS:

Estas prendas EPI de categoría 1, ofrecen protección contra riesgos mínimos, exclusivamente: lesiones mecánicas superficiales y condiciones atmosféricas que no sean de naturaleza extrema.  
 La prenda cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y de la norma EN ISO 13688: 2013.  
 Antes de usar, pruebase las prendas y use solo la talla adecuada según el pictograma en la etiqueta.  
 Sólo la ropa limpia y correctamente almacenada proporciona una protección adecuada. Antes de usarla, siempre verifique el buen estado de la ropa, evite usar una ropa muy sucia o dañada. Instrucciones de uso: todos los cierres deben utilizarse correctamente para brindar una protección completa. Sigla las indicaciones para el cuidado en la etiqueta de la ropa.  
**Tratamiento:**  
 Lavar a 30°C Lavar a 40°C Lavar a 60°C Lavar a 40°C utilizando el método de lavado suave para materiales sintéticos

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**Read user instruction** **date of fabrication**  
**Almacenamiento y transporte:** Almacene y transporte en un lugar limpio y seco al abrigo de la luz solar directa en una bolsa de plástico. Dejar secar la ropa húmeda antes de almacenarla. El tiempo de almacenamiento no debería sobrepasar 10 años. No use más la ropa al cabo de este periodo.  
**Material:** La composición del material se encuentra en la etiqueta de la ropa. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.  
 La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

**Material:** Die Materialzusammensetzung ist auf dem Kleidungssetikett angegeben. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen. Die Konformitätserklärung ist auf [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) veröffentlicht.  
**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## SUOJAVAAE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Tämä työvaate on yksinkertaisella suunnitellulla varustettu henkilönsuojaimella, luokka 1 suojaamaan käyttäjää ennen kaikkea minimaalisilta riskeiltä, yksinomaan: pinnallinen mekaaninen vaurio ja muut kuin äärimmäiset ilmastolo- lot.  
 Vaate täyttää Asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN ISO 13688: 2013 vaatimukset.  
 Kokeile tuotetta ennen sen käyttöä ja käytä vain sopivan kokoista tuotetta siihen kiinnitetystä lapusta olevien piktogrammien mukaisesti.  
 Vain puhtas ja kunnolla suljettu vaate suojaa asianmukaisella tavalla. Tarkasta vaateen kunto aina ennen sen käyttöä: älä käytä voimakkaasti likaantunutta tai vahingoitunutta vaatetta. Käytä ohjeita: Kaikki sulkimet on suljettava asianmukaisesti, jotta ne olisivat täysin suojaassa. Noudata vaateen tuotelapussa esitettyä hoito-ohjeita.  
**Pesujohteet:**  
 Vesipesu 30°C Vesipesu 40°C Vesipesu 60°C Vesipesu 40°C lämpötilassa käytäen syntetisille materiaaleille tarkoitettua hienopesua

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**Read user instruction** **valmistuspäivä**  
**Varustointi ja kuljetus:** Varustoi ja kuljeta vaatteita puhtaassa ja kuivassa tilassa suojaettuna auringonvalolta muovipussissa. Kuivaa kostea vaate ennen sen varustointia. Varustointiajan ei pitäisi ylittää 10 vuotta. Älä käytä vaatteita tämän ajan kuluessa.  
**Materialit:** Materiaalikoostumus on esitelty vaateen etiketissä. Erittäin herkillä henkilöillä voi limetä ihon ärtymistä – lääläissessa tapauksessa lopeta tuotteen käyttö. Vaatimustenuskaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta

## VÊTEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Ce vêtement de travail est de conception simple équipement de protection individuelle de catégorie 1 pour la protection contre les risques minimes, exclusivement: agression mécanique superficielle et conditions atmosphériques qui ne sont pas extrêmes.  
 Ce vêtement satisfait aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et de la norme EN ISO 13688: 2013.  
 Il est important de choisir la taille correctement , de préférence avec une épreuve pratique. Seul un vêtement propre et correctement attaché procure une protection appropriée.  
 Toujours vérifier l'état du vêtement avant de le porter : ne pas utiliser des vêtements qui seraient très sales ou endommagés. Toujours porter le vêtement attaché. Instruction de port: Toutes les fermetures doivent être correctement fermées pour assurer une protection complète. Procéder conformément aux instructions d'entretien sur l'étiquette.  
**Entretien:**  
 Laver à 30°C Laver à 40°C Laver à 60°C Lavage à 40°C a été adapté pour les matériaux synthétiques

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry	Tumble dry-low heat	Dry cleaning is not allowed

**Read user instruction** **date of fabrication**  
**Storage and transport:** Conserver et transporter à un endroit propre et secs dans un sac en plastique, à l'abri du rayonnement solaire direct. Laisser sécher les vêtements humides avant de les ranger. La durée de stockage ne peut pas dépasser 10 ans à compter de la date de fabrication. Une fois cette période écoulée, ne plus porter les vêtements.  
**Material:** Composition des matières sur l'étiquette. Utilisation de vêtements peut provoquer une irritation de la peau et une réaction allergique aux personnes ayant la peau très sensible , dans ce cas, ne pas utiliser ce vêtement plus loin.  
 La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Το ένδυμα εργασίας αυτό είναι ένα απλό σχέδιο εξοπλισμού προσωπικής προστασίας κατηγορίας 1 κατά ελάχιστων κινδύνων, αποκλειστικά: επιφανειακή μηχανική τραυματισμός και ατμοσφαιρικές συνθήκες που δεν έχουν κρίσια χαρακτηριστικά.  
 Το ένδυμα πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και του προτύπου EN ISO 13688: 2013.  
 Είναι σαφές να διαλέξετε το σωστό μέγεθος κατά προτίμηση δοκιμάζοντας το. Μόνο ένα καθαρό ένδυμα μπορεί να παρέχει την ανάλογη προστασία. Ελέγξτε την κατάσταση του πριν από την χρήση. Μην χρησιμοποιείτε πολύ λερωμένα ή χαλασμένα ένδυμα.  
 Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης που αναγράφονται στην ετικέτα.  
**Συντήρηση:**  
 Πλένετα στους 30°C Πλένετα στους 40°C Πλένετα στους 60°C Πλένετα στους 40 ° C σε απαλή πλύση για συνθετικά ρούχα

Wash at 30°C	Wash at 40°C	Wash at 60°C	Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetic materials
Hand wash	Do not iron	Iron at low temperature max. 110°C	Iron at medium temperature max. 150°C
Do not bleach	Do not tumble dry		



## LV DARBA APĢĒRBS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

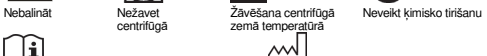
Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis 1. kategorijā, aizsardzībai pret minimālu risku, vienīgi: virspusējs mehāniskis ievainojums un atmosfēras apstākļi, kas nav ekstrēmāli

Apģērbs izpilda Regulas (ES) 2016/425 un standarta EN ISO 13688: 2013 prasības.

Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlamus pielākojot.

Tikai tīrs apģērbs spēj nodrošināt atbilstošu aizsardzību. Pārbaudiet apģērba stāvokli pirms lietošanas: nelietojiet ļoti netīru vai bojātu apģērbu. Nodulīta instrukcija. Lai nodrošinātu pilnu aizsardzību, visām slēgšanas ierīcēm jābūt pareizi aizvērtai. Fitkojieties saskaņā ar uzturēšanas norādījumiem uz apģērba birkas.

### Kopsāna:



**Glabāšana un transportēšana:** Glabāt un transportēt apģērbus tīros, sausos apstākļos prom no tiešas saules gaismas, plastmasas maisnā. Neglabāt mitru apģērbu. Glabāšanas laikam nevajadzētu pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet apģērbu ilgāk kā 10 gadus pēc ražošanas datuma.

**Materiāls:** Materiāla sastāvu atradīsiet uz apģērba etiķetes. Apģērba lietošana var izraisīt dašas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vair šo apģērbu. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel categorie 1, tegen minimale risico's, uitsluitend: oppervlakkig mechanisch letsel en weersomstandigheden die niet extreem van aard zijn

Het kledingstuk voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en van de norm EN ISO 13688: 2013.

Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een 'put-on practical test'.

Alleen een schoon kledingstuk kan de juiste bescherming bieden. Controleer het kledingstuksvoorwaarde voor gebruik: gebruik geen zwam vervuilde of beschadigde kleding.

Instructies dragen: alle sluitingen moeten goed worden gesloten om volledige bescherming te bieden. Volg de onderhoudsinstructies op het kledingetiket.

### Onderhoud:



**Opslag en transport:** Kleding in schone en droge plaatsen bewaren en transporteer, niet in direct zonlicht in een plastic zak. Laat natte kledingstuk niet bewaren. De bewaartijd mag niet meer dan 10 jaar vanaf de productiedatum. Kledingstukken niet gebruiken na 10 jaar na productiedatum

**Materiāl:** De samenstelling van het materiaal bevindt zich op het kledingetiket. De kleding kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de kleding een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## NO ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

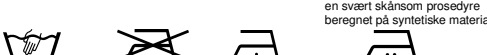
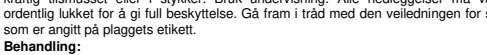
Disse arbeidsklærne er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til 1. kategori 1, beskyttelse ved minimal risiko, utelukkende: overfladiske mekanisk skade og atmosfæriske forhold som ikke er av en ekstrem natur

Plagget oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 og i standarden EN ISO 13688:2013.

Før det tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse.

Kun et plagg som er rent og der glideleasen er skikkelig dratt igjen, gir ordentlig beskyttelse. Sjekk alltid plaggets stand før det skal brukes: Ikke bruk et plagg som er kraftlig tilsmusset eller i stykker. Bruk undervisning: Alle nedleggelse må være ordentlig lukket for å gi full beskyttelse. Gå fram i tråd med den veiledningen for store som er angitt på plaggets etikett.

### Behandling:



**Oppbevaring og transport:** Oppbevare og transporter plagg på et rent og tørt sted som er beskyttet mot sollys i plastpose. Tørk et plagg som er vått før det oppbevares. Bor ikke oppbevares over et tidsrom på over 10 år. Bruk ikke plagget etter at denne tiden har gått.

**Materiale:** Materialsammensetningen finner du på en etikett på plagget. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

## PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

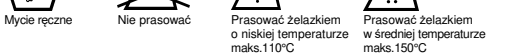
**OPIS:** odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru kategorii 1, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, wyłącznie: powierzchniowe urazy mechaniczne i czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego

Odzież spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425 i normy EN ISO 13688:2013.

**Ważne:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymiaramie.

**Sposób użycia:** Jedynie czysta i starannie zapięta odzież zapewnia właściwą ochronę. Jedynie zapięta, niezabrudzona i noszona bez odzieży wierzchniej kurтка w pełni spełnia swoją funkcję zgodną z deklarowaną klasą ochrony. Instrukcja noszenia: wszystkie zamknięcia powinny być odpowiednio zamknięte, aby zapewnić pełną ochronę. Postępuj zgodnie z instrukcją na metce odzieży.

### Sposób prania i czyszczenia:



**Glabāšana un transportēšana:** Glabāt un transportēt apģērbus tīros, sausos apstākļos prom no tiešas saules gaismas, plastmasas maisnā. Neglabāt mitru apģērbu. Glabāšanas laikam nevajadzētu pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet apģērbu ilgāk kā 10 gadus pēc ražošanas datuma.

**Materiāls:** Materiāla sastāvu atradīsiet uz apģērba etiķetes. Apģērba lietošana var izraisīt dašas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vair šo apģērbu. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

## PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a EPI categoria 1, contra riscos mínimos, exclusivamente: Lesões mecânicas superficiais condições atmosféricas não extremas

A peça de roupa cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da norma EN ISO 13688: 2013.

Antes de usar, provar o vestuário. É importante selecionar o tamanho correto, de preferência com um teste prático de colocação. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário.

Apenas um casaco limpo e devidamente fechado fornece a proteção adequada. Antes da utilização, verifique sempre o estado do vestuário: não use vestuário muito sujo ou danificado. Instruções de utilização: Todos os fechos devem ser devidamente apertados para fornecer proteção completa. Siga as instruções de cuidados indicadas na etiqueta do vestuário.

Declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

## RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ЖИЛЕТ «Крамбе»

Куртка «Крамбе» - одежда специальная для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий работников различных отраслей промышленности, агропромышленного комплекса, жилищно-коммунального хозяйства, организаций торговли и бытового обслуживания.

Куртка «Крамбе» не предназначена для применения, как спецодежда разового использования, как стерильная медицинская одежда, как спецодежда для работающих в чистых помещениях.

Куртка «Крамбе» изготовлена в соответствии с требованиями ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

**МкЗ** – защита от механических воздействий (истирания) и общих производственных загрязнений. Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» - средства индивидуальной защиты от механических воздействий (одежда специальная защитная от механических воздействий и общих производственных загрязнений).

Куртка «Крамбе» соответствует всем санитарно-эпидемиологическим требованиям, действующим в Таможенном Союзе. Применяемые ткани, комплектующие изделия и фурнитура не выделяют в воздушную среду и при контакте с кожей человека токсичные вещества в количествах, превышающих гигиенические нормы.

Куртка «Крамбе» должна выдаваться в соответствии с антропометрическими размерами - ростом, объемом груди работающего и в соответствии с полной оценкой условий и задач, стоящих перед работником, с учетом степени риска на рабочем месте и данных производителя о защитных свойствах одежды.

Перед очередным использованием куртки «Крамбе» необходимо произвести ее осмотр, чтобы убедиться в отсутствии повреждений влияющих на уровень защитных свойств. На куртке должны отсутствовать охвонные разрывы, вся фурнитура должна быть на месте и функционировать. Фурнитура, изготовленная из металла, не должна иметь признаков коррозии. Масляные загрязнения снижают уровень защитных свойств и могут привести к преждевременной порче одежды.

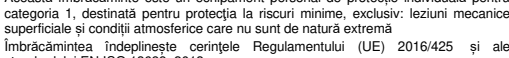
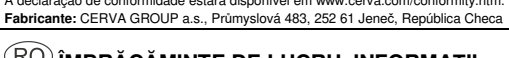
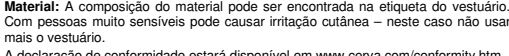
В процессе работ спецодежда должна быть застегнута на все застежки. Специальных требований к состоянию здоровья пользователя не имеется. Возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ. Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ.

**УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ**

Куртка подлежит регулярной стирке в соответствии с символами по уходу, расположенными на втачных трудноудаляемых этикетках.

Следуйте инструкциям по уходу на этикетке одежды.

**СИМВОЛЫ ПО УХОДУ**



**Armazenamento e transporte:** Armazenar e transporte as roupas em local limpo e seco, proteger da luz solar direta em sacas plásticas. Secar o vestuário molhado antes do arrumar. O tempo de armazenamento não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário após este período.

**Materiāl:** A composição do material pode ser encontrada na etiqueta do vestuário. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Această îmbrăcăminte este un echipament personal de protecție individuală pentru categoria 1, destinată pentru protecția la riscuri minime, exclusiv: leziuni mecanice superficiale și condiții atmosferice care nu sunt de natură extremă

Îmbrăcămintea îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și ale standardului EN ISO 13688: 2013.

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte.

Pentru o protecție adecvată, îmbrăcămintea trebuie să fie curată. Verificați îmbrăcămintea înainte de a o folosi: nu folosiți îmbrăcămintea murdara sau deteriorată. Purtarea de instrucțiuni: Toate închiderile trebuie să fie închise în mod corespunzător pentru a asigura o protecție completă. Proceedați potrivit instrucțiunilor de îngrijire de pe eticheta îmbrăcămintei.

**Intreținere:**



**Spălare la 30°C**



**Spălare la 40°C**



**Spălare la 60°C**



**Spălare la 40°C (material sintetic delicat)**



**Spălare de mână**



**A nu se calca**



**A se călca la temperatura de călcare a suprafeței de maxim 110°C**



**A se călca la temperatura de călcare a suprafeței de maxim 150°C**



**A nu se usca în uscător**



**Usca în mașina de uscat cu centrifugă la o temperatură mai mică de uscare**



**A nu folosiți metodele de curățare chimică**



**Usca în mașina de uscat cu centrifugă la o temperatură mai mică de uscare**



**A nu folosiți metodele de curățare chimică**



**Usca în mașina de uscat cu centrifugă la o temperatură mai mică de uscare**



**A nu folosiți metodele de curățare chimică**



**Usca în mașina de uscat cu centrifugă la o temperatură mai mică de uscare**



**A nu folosiți metodele de curățare chimică**



**Usca în mașina de uscat cu centrifugă la o temperatură mai mică de uscare**



**A nu folosiți metodele de curățare chimică**



**Usca în mașina de uscat cu centrifugă la o temperatură mai mică de uscare**



**A nu folosiți metodele de curățare chimică**